

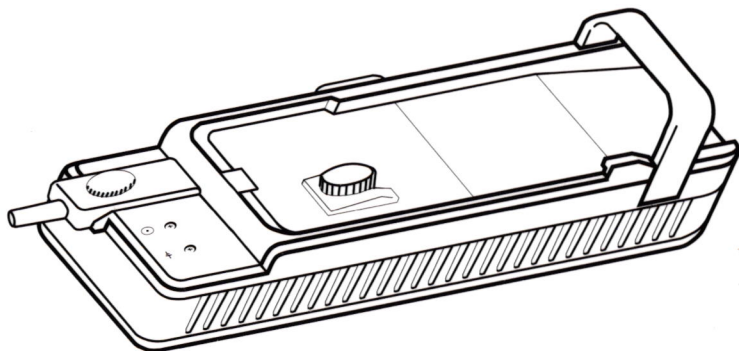
MZ-9N/NB

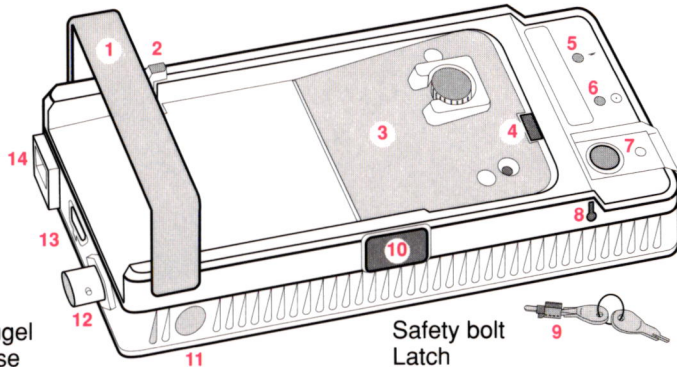
Mobil-Zusatz

Bedienungsanleitung

Operating Instruction

AEG





- 1 Haltebügel
- 2 Rastnase
- 3 Druckplatte
- 4 Riegel
- 5 Ladekontrolllampe, rot
- 6 Betriebskontrolllampe, grün
- 7 Anschluß für Handbedienteil
- 8 Schloß-Aufnahme
- 9 Einsteckschloß mit Schlüssel
- 10 Entriegelungstaste
- 11 Anschluß AAW (Option)
- 12 Anschluß Antenne
- 13 Anschluß z.B. Wandler, Lautsprecher
- 14 Anschluß Batterie

- Safety bolt
- Latch
- Pressure plate
- Key-bolt
- Charging control lamp, red
- Operating control lamp, green
- Connection for hand held unit
- Lock receptacle
- Plug-in lock with key
- Unlocking key
- Connection AAW (optional)
- Connection antenna
- Connection e.g. for converter, loudspeaker
- Connection batteries

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	2
2	Aufgabe des MZ-9N/NB	3
3	Einsetzen des Teleport 9	4
4	Laden	6
5	Betrieb	9
6	Entnahme des Teleport 9	10
7	Technische Daten	11

Table of contents

1	General	2
2	Purpose of MZ-9N/NB.....	3
3	Insertion of Teleport 9	4
4	Charging	6
5	Operation	9
6	Removal of Teleport 9	10
7	Technical Data	11

1 Allgemeines

Das vorliegende Heft informiert Sie über den Betrieb des Teleport 9 im Mobil-Zusatz MZ-9N.

Es gibt allerdings keine Hinweise zu den Batterien (da diese Informationen in der Bedienungsanleitung des Teleport 9 zu finden sind), oder zum Bedienteil bzw. Stielmikrofon (denen eine eigene Bedienungsanleitung beiliegt).

Hinweis:

Die Bedienung ist für MZ-9/MZ-9N/ MZ-9NB identisch. Es wird deswegen nur von MZ-9N gesprochen.

Wichtig:

Das MZ-9N ist nicht für den Betrieb mit Teleport 9 Ex geeignet.

1 General

The present manual informs you about the operation of the Teleport 9 in the mobile accessory MZ-9N. But it does not contain any information concerning the batteries (since these informations are included in the operating instruction of the Teleport 9), or the control unit or microphone (which are provided with operating instructions of their own).

Note:

The operation is identical for MZ-9/MZ-9N/ MZ-9NB. Therefore it is referred only to MZ-9N.

Important:

The MZ-9N is not suited for operation with Teleport 9 Ex.

2 Aufgabe des MZ-9N

Der Mobil-Zusatz erweitert ein Teleport 9 zur vollwertigen Fahrzeugstation. Hierzu sind allerdings noch Besprechungseinrichtungen (z.B. ML 70/ML 80 oder ein Stielmikrofon mit/ohne Zusatzlautsprecher KL 1) und eine Fahrzeugantenne erforderlich.

Eine Ladeschaltung ermöglicht, unabhängig vom Funkbetrieb, das beschleunigte Nachladen der Teleport 9-Batterie.

Bei Bedarf kann (auf einem dafür vorgesehenen Modul-Platz) der MZ-9N durch eine anwenderspezifische Zusatzschaltung erweitert werden.

Das MZ-9N ist spritzwasserdicht und entspricht der Schutzart IP 54.

2 Purpose of MZ-9N

The mobile accessory completes a Teleport 9 to form a vehicle station. However, this also requires operating facilities (e.g. ML 70/ML 80 or microphone with/without additional loudspeaker KL 1) and a vehicle antenna.

A charging circuit permits accelerated recharging of the Teleport 9 battery independently from radio operation.

If necessary, the MZ-9N can be extended by a user-specific additional circuitry (on a module location which is provided for this purpose).

The MZ-9N is splash-proof and corresponds to type of protection IP 54.

3 Einsetzen des Teleport 9

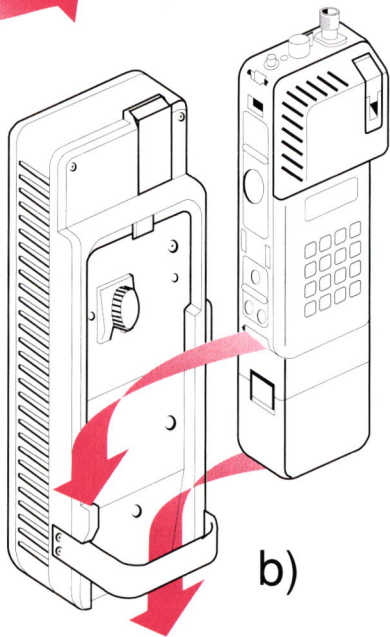
- a) Das Schloß auf der rechten Seite des Fahrzeug-Ladegerätes aus der Schloß-Aufnahme entfernen.
- b) Das Teleport 9 von oben mit dem Steg unter der Ruftaste in die Rastnase einhängen.
- c) Jetzt das SE-Gerät gegen die Druckplatte drücken, bis der Riegel an der Oberkante des Teleport 9 einrastet.
- d) Mit dem Einsteckschloß kann das SE-Gerät durch Sperrung des Riegels gesichert werden.

3 Insertion of Teleport 9

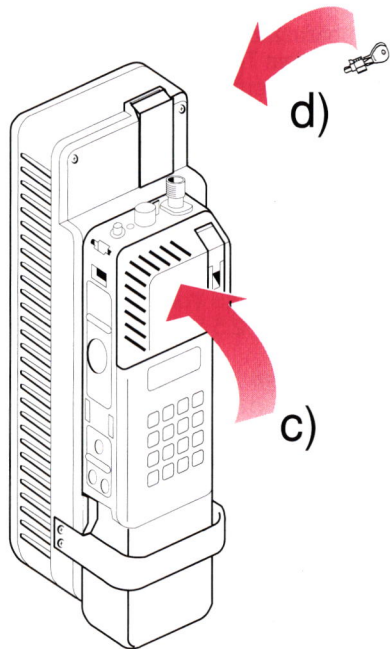
- a) Remove lock on the right side of vehicle charging unit from lock receptacle.
- b) Suspend Teleport 9 from the top into the safety-bolt and with its crosspiece under the call key in the lash.
- c) Now press transceiver unit against pressure plate until the key-bolt locks at upper edge of Teleport 9.
- d) By means of the mortise dead lock the transceiver unit can now be secured by locking the key-bolt.



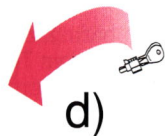
a)



b)



c)



d)